



FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

ИНФОРМАЦИЯ И ТЕКСТЫ ЯВНЫХ СОГЛАСИЙ НА ОСНОВЕ ТОЧЕК ВВОДА ДАННЫХ

1. Транзакции, Совершаемые посредством личного взаимодействия – Транзакции на стойке Регистрации

Когда клиенты лично обращаются к LaBiance Uluslararası Turizm ve Organizasyon A.Ş. ("LaBiance Turizm A.Ş.") [LaBiance International Tourism and Organization Inc. ("LaBiance Tourism Inc.")] и от них собираются персональные данные, LaBiance Tourism A.Ş. будет обязана предоставить информацию и, при необходимости, получить явное согласие этого лица.

В связи с этим рекомендуется, чтобы текст информации для клиентов, подготовленный в соответствии с информацией, предоставленной LaBiance Tourism A.Ş., как указано в ПРИЛОЖЕНИИ 1, был доработан и представлен клиентам, отражая текущую ситуацию в соответствующих процессах в соответствии с административным решением, которое будет принято LaBiance Turizm A.Ş.

Для посетителей, не являющихся персональными посетителями LaBiance Tourism A.Ş., было бы уместно представить текст для посетителей в ПРИЛОЖЕНИИ 2 и, по запросу, предоставить копию текста с информацией о клиентах в ПРИЛОЖЕНИИ 1.

2. Транзакции, совершаемые через Веб-сайт

LaBiance Turizm A.Ş. управляет веб-сайтом, через который клиентам предоставляются услуги. Во время совершения транзакций, осуществляемых на веб-сайте, могут обрабатываться персональные данные клиентов. На страницах, где происходит ввод данных, LaBiance Turizm A.Ş., как оператор данных в соответствии с Законом о защите персональных данных (KVKK), должна выполнить обязательство по предоставлению информации, ссылаясь на текст информации и Форму заявки, подготовленные для запросов физических лиц в соответствии с KVKK.

Информация о клиенте и текст явного согласия, приведенные в ПРИЛОЖЕНИИ 1, вместе с предоставленной "Формой заявки", должны быть опубликованы в отдельном разделе на веб-сайте, где клиенты могут легко найти их. Следует отметить, что эти тексты должны быть опубликованы на веб-сайте LaBiance Turizm A.Ş.и, соответственно, предоставлены в распоряжение клиентов.

3. Транзакции, совершаемые по электронной почте (заказ по почте)

Клиенты могут связаться с администрацией LaBiance Tourism A.Ş. по электронной почте, чтобы запросить информацию и осуществить различные транзакции, касающиеся услуг. Если персональные данные передаются LaBiance Tourism A.Ş. для выполнения услуг, которые клиент получил или будет получать, и можно оценить, что соответствующие лица дали явное согласие, обязательство LaBiance Tourism A.Ş. по предоставлению информации остается в силе. Таким образом, LaBiance Tourism A.Ş. считает

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter



Горячая линия

Customer Line

+90 552 304 34 00



Адрес Address

Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160

Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE



www.LaBiance.com



info@LaBiance.com



[LaBianceOfficial](#)





FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

целесообразным отправить следующее уведомление по электронной почте в автоматическом режиме:

"Персональные данные, которые вы нам отправили, будут обработаны в соответствии с указанной целью, и для выполнения вашего запроса могут быть предприняты необходимые действия, и ваши данные могут быть переданы соответствующим подразделениям LaBiance Tourism A.Ş. и/или деловым партнерам. В целях устранения юридических рисков, которые могут возникнуть в результате незаконного и несправедливого обмена данными, и, в частности, для обеспечения безопасности ваших персональных данных, LaBiance Tourism A.Ş. оставляет за собой право запросить дополнительные документы и информацию (например, копию вашего удостоверения личности или других документов, удостоверяющих личность) для подтверждения личности и авторизации. LaBiance Tourism A.Ş. не несет ответственности за любые проблемы, возникающие при отправке электронных писем. Если информация, предоставленная вами или уполномоченным вами лицом (лицами), является достоверной, или если подана несанкционированная заявка, LaBiance Tourism A.Ş. не несет ответственности за любые последующие запросы, вызванные недостоверной информацией или несанкционированной заявкой.

Вы можете ознакомиться с Политикой защиты персональных данных LaBiance Turizm A.Ş. здесь [...](#)

ПРИЛОЖЕНИЕ – 1

Текст информации о клиенте, касающийся Законодательства о защите персональных данных:

1. Личность владельца данных

Как LaBiance Turizm A.Ş. (или "Компания"), мы стремимся обеспечить безопасность и конфиденциальность ваших персональных данных. Осознавая это и являясь контролером данных в соответствии с турецким законом о защите персональных данных № 6698 ("Закон"), наша компания обязана соблюдать Закон в отношении персональных данных, полученных в результате того, что вы являетесь нашим клиентом или связались с нами, чтобы воспользоваться нашими услугами. Поэтому, в соответствии с обязательством информировать вас, мы приводим следующие пункты для вашего сведения:

2. Обработка персональных данных и цели обработки

Ваши персональные данные, которые могут варьироваться в зависимости от услуг, предоставляемых LaBiance Tourism A.Ş., или коммерческой деятельности, осуществляемой компанией, обрабатываются для обеспечения того, чтобы наши услуги предоставлялись наилучшим образом.

Как LaBiance Tourism A.Ş., ваши общие персональные данные, такие как идентификационная и контактная информация, данные, связанные с платежами, данные подписи и данные о цифровом следе, если вы посещаете наш веб-сайт или подключаетесь к общей сети Интернет, или, с вашего явного согласия, специальные категории персональных данных, такие как данные о состоянии здоровья, могут быть обработаны для следующих целей:

- Для создания ваших записей,
- Для предоставления приобретенной услуги,

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter



Горячая линия

Customer Line

+90 552 304 34 00



Адрес Address

Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160

Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE



www.LaBiance.com



info@LaBiance.com



[LaBianceOfficial](#)





FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

- Для выполнения соответствующей организационной работы на основе ваших запросов,
- Для записи ваших запросов и жалоб, ответа на них и управления ими по различным каналам,
- Чтобы персонализировать, улучшать и вносить предложения относительно предлагаемых услуг, основываясь на ваших предпочтениях, привычках использования и потребностях,
- С вашего явного согласия анализировать ваши привычки, предлагать вам общие и специальные предложения, проводить рекламные акции, кампании по продвижению, розыгрыши призов, подарки, информационные и коммуникационные мероприятия, а также проводить опросы удовлетворенности для развития сервиса,
- Чтобы управлять организацией и планированием мероприятий,
- Чтобы обеспечивать информационную безопасность и сохранность данных, а также непрерывность работы информационных систем,
- Чтобы вести журнал регистрации в электронном виде в соответствии с Законом № 5651,
- Чтобы рассылать уведомления официальным учреждениям и организациям,
- Чтобы обеспечивать безопасность компании,
- Чтобы обрабатывать и публиковать ваши визуальные данные, если видео- или фотосъемки производятся на рабочем месте, с целью создания рекламных визуальных материалов для компании.,
- Чтобы проводить проверки компании, расследования, отчетность, внутренний контроль и аудит, а также обеспечивать внедрение и развитие наших услуг в рамках нашей деятельности и соблюдать соответствующие нормативные акты, политику и процедуры компании.

Ваши персональные данные также могут храниться как в физических архивах, так и в информационных системах, передаваться для хранения как в цифровой, так и в физической среде.

3. Получатели персональных данных и цели их передачи

Ваши персональные данные не будут использоваться для целей, отличных от указанных выше, и, за исключением основных партнеров, участвующих в предоставлении услуги, не будут передаваться без вашего явного согласия, за исключением случаев, когда этого требуют юридические обязательства или уполномоченные официальные учреждения/организации. Эти персональные данные будут переданы только с вашего явного согласия или в случаях, определенных действующим законодательством в качестве исключений, при соблюдении достаточных мер защиты, с целью настройки предоставляемых вам услуг. Как указано в разделе "2" данного Информационного текста, персональные данные могут передаваться в целях, определенных Законом и соответствующими нормативными актами, в том числе официальным учреждениям и организациям, консультантам, компаниям, занимающимся информационными технологиями и безопасностью, деловым партнерам, предоставляющим услуги по охране труда, туристическим сайтам, страховым компаниям, аудиторские фирмы, с которыми у нас есть контракты, юристы, поставщики и другие компании, с которыми мы сотрудничаем, а также доступ к общим базам данных компании.

Ваши персональные данные не могут быть переданы за границу без вашего явного согласия, за исключением исключительных случаев, определенных законом. Персональные данные могут быть переданы за границу без явного согласия, если

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter



Горячая линия

Customer Line

+90 552 304 34 00



Адрес Address

Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160

Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE



www.LaBiance.com



info@LaBiance.com



[LaBianceOfficial](#)





FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

существует одно из условий, указанных в статьях "5" (2) и "6" (3) KVKK, и если в зарубежной стране обеспечивается надлежащая защита. При отсутствии надлежащей защиты персональные данные могут быть переданы только в том случае, если контролеры данных как в Турции, так и за рубежом взяли на себя письменные обязательства по надлежащей защите и получили одобрение Правления.

Персональные данные могут быть переданы за границу с одобрения Правления, на основании заключения соответствующего государственного учреждения или организации, только в тех случаях, когда это может нанести серьезный ущерб интересам Турции или соответствующего физического лица, в соответствии с положениями международных договоров.

4. Способ сбора персональных данных и правовая основа

Ваши персональные данные собираются посредством прямого устного или письменного общения, нашего веб-сайта, платформ онлайн-продаж, платформ социальных сетей, туристических агентств, компаний-организаторов, посредством видеозаписей и других деловых партнеров, как автоматически, так и неавтоматически, в соответствии с принципами, изложенными в Законе. Сбор данных осуществляется на законных основаниях, таких как выполнение контракта, соблюдение юридических обязательств, преднамеренное обнародование субъектом данных, законные интересы оператора данных и другие правовые основания, определенные в статье 5 (2) Закона.

5. Ваши права в отношении Ваших персональных данных

В соответствии с законодательством о защите персональных данных вы имеете право:

- Узнать, обрабатываются ли ваши персональные данные,
- Запросить информацию об обработке ваших персональных данных,
- Узнать о цели обработки ваших персональных данных и о том, используются ли они надлежащим образом,
- Знать, каким третьим лицам, местным или иностранным, передаются ваши персональные данные,
- Запрашивать исправление ваших персональных данных, если они неточны или неполны,
- Запрашивать удаление или уничтожение ваших персональных данных,
- Требовать, чтобы исправления, удаления или уничтожения ваших персональных данных были доведены до сведения третьих лиц, которым были переданы ваши данные,
- Возражать против обработки ваших персональных данных автоматизированными системами, если это приводит к неблагоприятным последствиям,
- Потребовать возмещения ущерба в случае незаконной обработки ваших персональных данных.

Вы можете подать заявление о защите персональных данных, заполнив форму по адресу  или воспользовавшись одним из следующих каналов:

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter



Горячая линия

Customer Line

+90 552 304 34 00



Адрес Address

Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160

Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE



www.LaBiance.com



info@LaBiance.com



LaBianceOfficial





FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

- Лично, после подтверждения личности, по адресу: улица "Кызылырмак Махаллеси, 1443 года, 1071, Usta Plaza, блок В, 18 этаж, Внутренняя дверь № 131, Чанкая, Анкара, Турция",
- По электронной почте на адрес info@LaBiance.com,
- С помощью защищенной электронной подписи или мобильной подписи на нашем веб-сайте <https://www.labiance.com/> или
- С помощью любых других методов, указанных в Законе и соответствующих нормативных актах, обеспечивающих проверку личности.

Наша компания рассмотрит ваше заявление в соответствии со статьей 13 Закона не позднее, чем через 30 (тридцать) дней с момента получения запроса, в зависимости от характера запроса. При возникновении каких-либо расходов будет применяться тариф, установленный Советом по защите персональных данных. Если ваш запрос будет отклонен, причина отклонения будет указана в письменной или электронной форме. Для получения более подробной информации о процессе подачи заявки вы можете ознакомиться с Политикой защиты персональных данных, доступной по адресу www.labiance.com

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter





FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

В соответствии с Законодательством о защите персональных данных

Текст явного согласия Клиента

Как LaBiance Turizm A.Ş. ("Компания"), мы запрашиваем ваше явное согласие в отношении следующих вопросов в рамках обработки ваших персональных данных, за исключением случаев, которые подпадают под действие Закона о защите персональных данных № 6698 Турецкой Республики (например, если это предусмотрено законом или необходимо для исполнения договора):

Мои личные и контактные данные будут обрабатываться и публиковаться с целью анализа моих привычек, предоставления мне общих и специальных предложений, проведения рекламных мероприятий, рекламной кампании, продвижения по службе, подарков, празднования, информации, коммуникации и связи со мной для этих целей, обработки и публикации моих визуальных и аудиоданных для с целью продвижения Компании, обработки и передачи моих персональных данных необходимым учреждениям и организациям с целью предоставления, разработка и предоставление услуг Компанией и передача их необходимым учреждениям и организациям, а также совместное несение расходов и получение выгод от их услуг.

Настоящим я заявляю, что даю свое явное согласие на передачу моих персональных данных третьим лицам, учреждениям и базам данных, используемым совместно с ними.

Настоящим я заявляю, что даю свое явное согласие на обработку и передачу моих персональных данных отечественным и зарубежным партнерам Компании с целью предоставления, разработки и исполнения услуг Компанией.

☐ Я согласен/согласна

☐ Я не согласен/не согласна

Настоящим я заявляю, что компания Labiance Turizm A.S. ознакомила меня с текстом разъяснений и что я сознательно и добровольно даю согласие на указанные вопросы.

Имя, фамилия:

Дата:

Подпись:

ПРИЛОЖЕНИЕ-2

Компании LaBiance Turizm A.Ş. рекомендуется разместить следующий текст в пунктах приема клиентов таким образом, чтобы клиенты могли его видеть, и добавить в текст символы, которые можно идентифицировать с помощью камеры, веб-сайта и личных данных.

Также предлагается разместить в пунктах приема клиентов следующий текст, касающийся записей с камер, рядом со значком камеры:

«Это рабочее место контролируется камерами и записывается 24 часа в сутки по соображениям безопасности».

Уважаемый посетитель,

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter



Горячая линия

Customer Line

+90 552 304 34 00



Адрес Address

Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160

Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE



www.LaBiance.com



info@LaBiance.com



LaBianceOfficial





FEEL THE PRIVILEGE & ENJOY THE AMBIANCE

Поскольку LaBiance Turizm A.Ş. является контролером данных, ваши идентификационные данные и записи с камер наблюдения, сделанные в связи с вашим посещением нашей компании, могут быть обработаны в связи с законными интересами контролера данных в целях обеспечения безопасности нашей компании, и если вы подключитесь к нашей интернет-сети, ваши цифровые данные будут отслеживаться. а обработка коммуникационных данных может быть ограничена выполнением юридических обязательств в соответствии с Законом № 5651 и может быть передана официальным учреждениям и организациям только по причинам, требующим передачи. В рамках Закона № 6698 о защите персональных данных вы можете получить доступ к нашему тексту раскрытия информации, подготовленному в рамках Закона № 6698 о защите персональных данных, по ссылке [...](#) или вы можете запросить копию нашего текста раскрытия информации в главном офисе.

ШТАБ-КВАРТИРА Head Quarter



Горячая линия

Customer Line

+90 552 304 34 00



Адрес Address

Kızılırmak Mah. Dumlupınar Bulvarı: No:3C1-160
Next Level Plaza Çankaya, Ankara, TÜRKİYE



www.LaBiance.com



info@LaBiance.com



[LaBianceOfficial](#)

